

Diskriminierungssensible und diversitätsorientierte Kinderbücher

Ein Leitfaden mit Erklärungen und Empfehlungen

Für Kitaleitungen, Eltern, Kinder und alle
Interessierte



**Ökumenewerk
der Nordkirche**
Miteinander für globale Gerechtigkeit

Schön, dass Ihr da seid!

Dieser Leitfaden ist für alle Eltern, Erzieher:innen und alle Menschen, die Kinder kennen. Er hilft dabei, Bücher zu finden, die alle Kinder ansprechen und niemanden ausschließen. Kinderbücher sind in der Entwicklung und Bildung wichtig, weil sie die Träume, Probleme und Ziele von Kindern beschreiben und sie in ihren Herausforderungen begleiten. Nicht alle Kinder und Familien stehen vor den gleichen Herausforderungen, doch alle müssen die gleiche Chance haben dürfen, zu träumen und zu sein, wer sie sind.

Der Leitfaden dient zudem als Anstoß zum Weiterdenken von diversitätsorientierter und rassistuskritischer Erziehung. Dabei bildet er einen Bruchteil der diskriminierungssensiblen Bücher ab, die es für Kinder und ihre Eltern schon gibt. Er ist nach Themenbereichen und Altersgruppen sortiert. Manche Bücher könnten auch in mehreren Themengebieten genannt werden, weil sie intersektional sind, also Überschneidungen unterschiedlicher Aspekte von Vielfalt und Diskriminierung aufgreifen.

Wir wünschen allen Kindern und Erwachsenen viel Spaß beim Entdecken, Überlegen und Sich-Wiederfinden!

Marit Kaunat & Aaron Gnade
Hamburg, März 2026

Inhalt

Kinderbücher über...

Rassismus.....	5-12
Gesellschaftliche Vielfalt.....	14-24
Queerness.....	26-32
Psychische Gesundheit.....	34-41
Andere wichtige Themen.....	43-50
Quellen & Impressum.....	52-54



Rassismus

...im Überblick

Die Neuen, Susanna Isern.....	6
Wenn meine Haare sprechen könnten, Dayan Kodua.....	7
Odo, Dayan Kodua & Jando.....	7
Gib mir mal die Hautfarbe, Olaolu Fajembola & Tebogo Nimindé-Dundadengar.....	8
Erstes Aufklappen und Verstehen: Was ist Rassismus?.....	8
Sulwe, Lupita Nyong'o.....	9
Die Bestimmer, Lisen Adbåge.....	9
Für jeden ein Licht, Lee Wind.....	10
Hier hat jeder einen Platz, Alexandra Ndolo.....	10
Steck mal in meiner Haut!, Pia Amofa-Antwi & Saskia Hödl.....	11
Es ist doch nur Haut!, Dr. Nina Jablonski & Dr. Holly Y. McGee.....	11



Kinderbücher über...

Rassismus

Rassismus bedeutet, dass manche Menschen andere schlechter behandeln, nur weil sie anders aussehen oder vermutlich aus einem anderen Land kommen. Das ist unfair und verletzend. Jeder Mensch ist gleich viel wert, egal welche Hautfarbe, Sprache oder Herkunft er hat. Rassismus ist überall. Tupoka Ogette drückt es so aus: "Rassismus gibt es schon seit fünfhundert Jahren. (...) Und deshalb sind wir alle - du und ich - in eine Welt geboren, in der Rassismus bereits da war. (...) Rassismuskritisch denken und leben lernen ist daher ein Weg, um unsere Sozialisierung zu verstehen und dann aktiv zu werden gegen Rassismus."



Die Neuen

Susanna Isern
Sonja Wimmer (Illustr.)
Alter: 3+
2023
Carl-Auer-Verlag
978-3-96843-029-4

Weitere Sprachen:
Katalonisch
Polnisch
Portugiesisch
Spanisch

Tiere aus fernen Ländern reisen voller Hoffnung über das Meer und erreichen den Wald. Doch leider werden sie dort nicht freundlich empfangen. „Eindringlinge!“ rufen die heimischen Waldtiere. Diese Geschichte über Migration bietet zwei verschiedene Enden und regt dazu an, über das Zusammenleben nachzudenken. Sie lädt sowohl Kinder als auch Erwachsene dazu ein, sich in die Situation anderer Menschen hineinzusetzen.

Kinderbücher über...

Rassismus



© 2022 Gratitude Verlag
Autorin: Dayan Kodua | Illustrationen: Nicole Gebel

Wenn meine Haare sprechen könnten

Dayan Kodua

Nicole Gebel (Illustr.)

Alter 3+

2022

Gratitude Verlag

978-398-207-684-3

Die 7-jährige Akoma wohnt mit ihren Eltern in einem Dorf nahe Hamburg. Ihr Name stammt aus dem Twi, einer in Ghana gesprochenen Sprache, und bedeutet „Herz“. Ihr Vater sagt oft zu ihr: „Mit deinem Akoma kannst du alles erreichen.“ Doch so offen ihr Herz auch ist, gibt es etwas, das sie stört: Wenn Fremde ohne zu fragen in ihre Haare greifen...



Odo

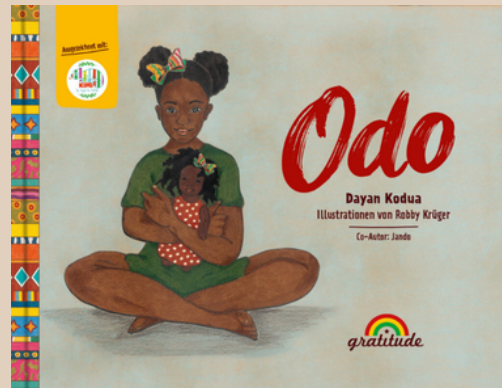
Dayan Kodua & Jando
Robby Krüger (Illustr.)

Alter: 3+

2019

Gratitude Verlag

978-3982076805



© 2022 Gratitude Verlag
Autorin: Dayan Kodua & Jando | Illustration:
Robby Krüger

Als Odo auf der Geburtstagsparty ihrer Freundin zum ersten Mal eine schwarze Puppe sieht, ist sie sofort fasziniert. Der Gedanke daran, selbst eine solche Puppe in den Armen zu halten und zu wiegen, lässt sie nicht mehr los. Entschlossen, sich ihren größten Wunsch zu erfüllen, begibt sie sich auf einen herausfordernden Weg. Auf dieser Reise entdeckt das kleine Mädchen, wie wichtig es ist, an sich selbst und seine Träume zu glauben.

Kinderbücher über...

Rassismus



Cover: © 2017 Beltz & Gelberg in der Verlagsgruppe Beltz, Weinheim und Basel.
Illustration Cover: Jörg Mühle

Gib mir mal die Hautfarbe

Olaolu Fajembola

und Tebogo Nimindé-Dundadengar

Alter: 4+

2023

Beltz Verlag

978-3407866899

Wie lassen sich Vorurteile in der Erziehung vermeiden oder abbauen? Dieses Buch bietet Eltern und Erzieher:innen Wissen, Praxisbeispiele und Checklisten, um Fallstricke zu erkennen. Es beantwortet Fragen wie: Welche Worte verletzen? Welche Botschaften stecken in Liedern, Büchern und Spielen? Wie stärke ich als BIPOC mein Kind? Jedes Kind ist einzigartig und gleichwertig.



Weitere Sprachen:

Englisch
Französisch
Griechisch
Katalonisch
Portugiesisch
Spanisch

Erstes Aufklappen und

Verstehen

Was ist Rassismus?

Katie Daynes, Jordan Akpojaro

S. Prabhat (Illustr.)

4+

2024

Usborne Publishing

978-1035702855



© 2024 Usborne
© Autorin: K. Daynes, J. Akpojaro | Illustration: S. Prabhat

Warum sehen Menschen unterschiedlich aus und was ist Rassismus? Warum ist es wichtig, darüber zu sprechen? Mit über 45 Klappen erhalten Kinder einfache und klare Antworten auf diese und andere Fragen zu Rassismus, Toleranz und Inklusion.

Kinderbücher über...

Rassismus

© 2021 Mentor Verlag GmbH, Berlin.



Sulwe
Lupita Nyong'o
Vashti Harrison (Illustr.)
Alter: 4+
2021
Mentor Verlag
978-3-948230-18-0

Weitere Sprachen:
Brasilianisches Portug.
Englisch
Französisch
Koreanisch
Niederländisch
Portugiesisch
Swahili

Eine empathische Vorlese-Geschichte, die Kindern und Erwachsenen zeigt, dass jeder Hautton schön ist und dass unsere Welt nur vollständig ist, wenn wir alle Nuancen akzeptieren! Geschrieben von der Oscar-nominierten Schauspielerin Lupita Nyong'o, die auch durch ihre Rede „Black Women in Hollywood“ bekannt wurde.



Weitere Sprachen:
Dänisch
Schwedisch

Die Bestimmer
Lisen Adbåge
Alter: 4+
2020
Beltz & Gelberg
978-3407758118



© 2020 Beltz & Gelberg in der Verlagsguppe Beltz
© Bomnier Carlsen, 2018
© Lisen Adbåge 2017

„Die Bestimmer“ sind diejenigen, die immer bestimmen, während die anderen immer gehorchen sollen. Doch als die Kinder ihre Stimme finden und „Nein“ sagen, ändert sich alles und sie wehren sich gegen die Bestimmer. Das Bilderbuch erzählt von Macht und gewaltfreiem Widerstand auf dem Spielplatz.

Kinderbücher über...

Rassismus

© 2022 Fischer Sauerländer Verlag



Für jeden ein Licht

Lee Wind

Paul O. Zelinsky (Illustr.)

Alter: 4+

2022

Fischer Sauerländer Verlag

978-3-7373-6133-0

Weitere Sprachen:

Englisch

Simon und Teresa feiern unterschiedliche Feste, doch ihre Freund:innenschaft verbindet sie – bis ein Stein Simons Fenster trifft, weil manche Menschen sein Jüdischsein nicht akzeptieren. Doch Simon und Teresa zeigen Mut: Sie lassen sich nicht einschüchtern, sondern setzen gemeinsam mit vielen anderen ein Zeichen für Zusammenhalt und gegen Hass.

Antisemitismus ist eine Form von Rassismus, weil er Menschen wegen ihrer Herkunft oder Religion abwertet und ausgrenzt.



Hier hat jeder einen Platz

Alexandra Ndolo

Daniela Kunkel (Illustr.)

Alter: 6+

2023

Loewe Verlag

978-3-7432-1345-6



© 2023 Loewe Verlag GmbH, Bühnstraße 4, D-95463 Bindlach, (Umschlaggestaltung: 'Hier hat jeder einen Platz!': Elke Kohlmann)

Esma denkt oft an ihr Zuhause in Syrien, ist aber froh, nun in Frieden zu leben. Im Sportunterricht läuft sie gerne um die Wette, während Olli lieber klettert – dennoch wird er wegen seiner Hautfarbe mit schnellen Läufern verglichen. Das Buch sensibilisiert Kinder für Rassismus und zeigt, wie ein respektvolles Miteinander gelingt. Es bietet Tipps, Gesprächsanlässe und Unterstützung für Kinder, Eltern und Pädagog:innen.

Kinderbücher über...

Rassismus

© 2022 Edition Michael Fischer GmbH
Covergestaltung und Satz: Anni Köperl



Steck mal in meiner Haut!

Pia Amofa-Antwi & Saskia Hödl
Emily Claire Völker (Illustr.)

Alter: 5+

2022

EMF-Verlag

978-3745909418

Dieses Aufklärungsbilderbuch erklärt kindgerecht, was es bedeutet, Schwarz zu sein und so Rassismus zu erleben. Es vermittelt Wissen über den Ursprung rassistischen Denkens und zeigt, wie wir heute damit umgehen und dagegen vorgehen können. Das Buch hilft Eltern und Erzieher:innen, mit Kindern ins Gespräch zu kommen und frühzeitig Aufklärung zu bieten, um ein besseres Verständnis füreinander und die Welt zu fördern.



Weitere Sprachen:
Afrikaans
Englisch

Es ist doch nur Haut!

Dr. Nina Jablonski
& Dr. Holly Y. McGee
Karen Vermeulen (Illustr.)

Alter: 6+

2024

Gratitude Verlag

978-3989200036



© 2022 Gratitude Verlag

Dieses Buch erklärt auf unterhaltsame Weise die Bedeutung der Hautfarbe. Mit Epi Dermis als Erzählerin erfahren Kinder, dass Hautfarbe nichts über den Charakter oder die Fähigkeiten eines Menschen aussagt. Die farbenfrohen Illustrationen und die liebevolle Erzählweise helfen Eltern und Pädagog:innen, mit Kindern über Vielfalt und Toleranz zu sprechen. Das Buch ermutigt dazu, Vorurteile abzulegen und zeigt, dass unsere Menschlichkeit das Wichtigste ist.

Das habe ich gelernt über...

Rassismus

Rassismus bedeutet...

**Zum Ausfüllen und
Überlegen für
Erwachsene und Kinder**

Diese Kinderbücher zum Thema Rassismus habe ich schon:



Diese Bücher finde ich besonders spannend /
wünsche ich mir:

So sieht mein Kindergarten oder meine Schule aus, wenn alle Kinder zusammen spielen. Egal, welche Hautfarbe sie haben, welche Sprache sie sprechen oder wo sie herkommen:

Kinderbücher über...

Gesellschaftliche Vielfalt

...im Überblick

Reihe: Komm, wir zeigen dir..., Constanze von Kitzing.....	15
Mimis kunterbunte Welt, Ulrike Haas & Nicola Boyne.....	16
Ein*e Freund*in wie du, Frank Murphy, Charnaie Gordon.....	16
Regenbogen Bunte Geschichten.....	17
Du und ich - anders und gleich, Andrea Weller-Essers.....	17
Groß, Vashti Harrison.....	18
Wie ich dich liebe, Vashti Harrison.....	18
Hier kommt Mila!, Kristina Vogel.....	19
Ich bin anders als du - ich bin wie du, Konstanze von Kitzing.....	19
Das alles ist Familie, Michael Engler.....	20
WIR alle, Daniela Kunkel.....	20
Folge deinem Stern, Stephanie Lucianovic.....	21
Ach, das ist Familie?, Britta Kiwit.....	21
Little Leaders, Vashti Harrison.....	22
Little Dreamers, Vashti Harrison.....	22
Und doch sind alle Äpfel rund, Christine Hubka.....	23
Du bist du...und wunderbar, Mykaell Blais.....	23

Kinderbücher über...

Gesellschaftliche Vielfalt

Gesellschaftliche Vielfalt bedeutet, dass alle Menschen unterschiedlich sind – und das ist etwas Wunderbares! Egal, welche Hautfarbe jemand hat, ob jemand eine Behinderung hat, wen jemand liebt, welche Sprache jemand spricht oder woran jemand glaubt – jede Person gehört dazu und ist wertvoll. In einer vielfältigen Gesellschaft respektieren wir uns gegenseitig, helfen einander und lernen voneinander, weil unsere Unterschiede uns stärker und klüger machen. Gemeinsam können wir eine Welt gestalten, in der niemand ausgeschlossen wird und wirklich jeder Mensch glücklich sein kann.



Alle Titel:

...unsere Kita

...unseren Wald

...unseren Bauernhof

...wir fahren ans Meer

Buchreihe:

Komm, wir zeigen dir...

Constanze von Kitzing

Alter: 2+

Carlsen Verlag



© 2021 Constanze von Kitzing

Dieses große Pappbilderbuch lädt Kinder ein, die Pinguin-Gruppe durch ihren aufregenden Kita-Alltag zu begleiten und dabei unzählige Details zu entdecken. Mit liebevollen Szenen, versteckten Überraschungen und vielen Anlässen zum Erzählen fördert es spielerisch die Beobachtungsgabe und Vorstellungskraft. Dieses farbenfrohe Wimmelbuch ist der erste Titel einer Reihe, in der sich viele Kinder wiederfinden können und die ihre Welt auf spannende Weise erkundet.

Kinderbücher über...

Gesellschaftliche Vielfalt

© 2021 ulila Verlag
Autor:in U. Haas, N. Boyne
Illustration: S. Lippold



Mimis kunterbunte Welt
Ulrike Haas & Nicola Boyne
Shiila Lippold (Illustr.)
2+
2021
ulila Verlag
978-3982301501

Das Wimmelbuch „Mimis kunterbunte Welt“ zeigt eine Welt voller Vielfalt. Mimi besucht ihre Lieblingsorte und trifft viele verschiedene Menschen. Entdeckst du Toni, den rothaarigen Jungen im Prinzessinnenkleid, oder Mali, die Feuerwehrfrau? Oder hast du Freddy mit seinen Papierfliegern gesehen?



Ein*e Freund*in wie du
Frank Murphy, Charnaie Gordon
Kayla Harres (Illustr.)
Alter: 4+
2021
Zuckersüß Verlag
978-3-949315-09-1



© Zuckersüß Verlag 2025
Autor:in F. Murphy, C. Gordon
Illustration: K. Harres

Zusammen lachen, spielen, lernen und füreinander da sein – mit Freund:innen ist das Leben schöner! Dieses Bilderbuch feiert die Vielfalt der Freund:innenschaft und zeigt, wie Kinder sich unterstützen, trösten, anfeuern und gemeinsam Spaß haben.

Kinderbücher über...

Gesellschaftliche Vielfalt



© ellermann 2023

Regenbogen Bunte Geschichten

Kirsten Boie, Cornelia Funke, Paul Maar u.v.m.

Alter: 2+

2023

ellermann Verlag

978-3-7514-0115-9

Dieses bunte Vorlesebuch bietet eine Sammlung vielfältiger Geschichten, die so abwechslungsreich sind wie das Leben selbst. Es entführt Kinder in Abenteuer aus ihrem Alltag sowie in fantasievolle Welten mit Prinzessinnen, Piraten, Tieren und Dinosauriern. Mit Geschichten von bekannten Kinderbuchautor:innen ist es eine perfekte Lesezeit für Groß und Klein.



Du und ich - anders und gleich

Andrea Weller-Essers

Simone Leiss-Bohn (Illustr.)

Alter: 2+

2024

Tessloff Verlag

978-3-788643928



© 2024 Tessloff Verlag
Autor:in: a. Weller-Essers
Illustration: Simone Leiss-Bohn

Jeder Mensch ist einzigartig – mit eigenen Vorlieben, Talenten und Stärken. Nadja und ihr großer Bruder Adrian entdecken, wie unterschiedlich sie selbst, ihre Familie und Freunde sind – vom Baby Carlotta bis zum Opa. In einem spannenden Klappenbuch, das zeigt, warum Unterschiede gut sind, bauen sie gemeinsam einen großen Turm aus Kartons.

Kinderbücher über...

Gesellschaftliche Vielfalt

© Zuckersüß Verlag 2024
Illustration: Vashti Harrison



Groß
Vashti Harrison (Illustr.)
Alter: 3+
2023
Zuckersüß Verlag
978-394931-535-0

Weitere Sprachen:
Englisch
Französisch
Portugiesisch
Korenisch

„Groß“ ist ein einfühlsames Bilderbuch über Mobbing und Bodyshaming, das die Reise eines Mädchens hin zu Selbstliebe und Akzeptanz erzählt. Es handelt vom Dazugehören, dem Herausstechen und der Kraft der Selbstakzeptanz. Altersgerecht bringt es Kindern die Auswirkungen von Bodyshaming nahe und zeigt, wie Worte sowohl verletzen als auch heilen können, wobei die wichtigste Erkenntnis lautet: „Ich bin genau richtig, so wie ich bin!“



Weitere Sprachen:
Englisch

Wie ich dich liebe
Andrea Beaty
Vashti Harrison (Illustr.)
Alter: 3+
2022
Zuckersüß Verlag
978-3-949315-20-6



© Zuckersüß Verlag 2022
Illustration: Vashti Harrison

Von früh bis spät, bei Sonne oder Schatten und in den Farben des Regenbogens: Die Liebe hat viele Gesichter und zeigt sich in allen Momenten des Alltags. „Wie ich dich liebe“ ist eine gefühlvolle Reimgeschichte, die das Gefühl der Liebe bildhaft ausdrückt. Mit diesem Bilderbuch gelingt es, Kindern altersgerecht zu erklären, wie stark und unerschütterlich die Liebe ihrer Eltern ist, egal wie ihre Kinder sind.

Kinderbücher über...

Gesellschaftliche Vielfalt



Hier kommt Mila!
Kristina Vogel
Lily Baron (Illustr.)
Alter: 4+
2024
Kneesebeck Verlag
978-3-95728-836-3

Ein warmherziges Bilderbuch über Freund:innenschaft, Inklusion und Barrieren im Alltag. Mila sitzt im Rollstuhl, doch mit Kreativität und Zusammenhalt finden die Kinder Wege, alle einzubeziehen – sei es beim Spielen, im Stuhlkreis oder auf Ausflügen. Ein einfühlsames Vorlesebuch, das zeigt, wie leicht es ist, Hindernisse gemeinsam zu überwinden.



Bilingual Deutsch und...
Arabisch
Englisch
Farsi
Französisch
Italienisch
Kurmanji
Polnisch
Rumänisch
Russisch
Spanisch
Türkisch
Ukrainisch

Ich bin anders als du
– ich bin wie du
Constanze Kietzing
Alter: 4+
2019
Carlsen Verlag
978-3-551-17130-6



© 2019 Carlsen Verlag GmbH

Dieses Wendebuch zeigt, wie sich Kinder durch Gemeinsamkeiten und Unterschiede auszeichnen. Auf einer Seite erfahren die Leser:innen, wie Kinder sich in bestimmten Aspekten voneinander unterscheiden, während sie auf der anderen Seite entdecken, was sie miteinander verbindet. Die zentrale Botschaft ist „Ich bin ich!“

Kinderbücher über...

Gesellschaftliche Vielfalt

© 2022 arsedition GmbH



Das alles ist Familie
Michael Engler
Julianna Swaney (Illustr.)
Alter: 4+
2021
arsedition
978-3-8458-3706-2

Dieses Bilderbuch zeigt auf liebevolle Weise die Vielfalt des Familienlebens, von Alleinerziehenden bis hin zu Regenbogen- und Patchworkfamilien. Es betont, dass jede Familie einzigartig ist, aber alle durch Liebe verbunden sind – selbst wenn es mal Streit gibt. Mit einfühlsamen Texten und zauberhaften Illustrationen vermittelt es Werte wie Toleranz, Vielfalt, Freund:innenschaft und Liebe.



WIR alle

Daniela Kunkel

Alter: 4+

2022

Carlsen Verlag

978-3551510587



© 2022 Daniela Kunkel

Dieses Bilderbuch erklärt anschaulich, wie in einer vielfältigen Gesellschaft durch Begegnungen und gegenseitige Sympathie ein „WIR“ entsteht. Es zeigt die Vorteile von Gemeinsamkeiten und Unterschieden und ermutigt Kinder, ihre Vorurteile zu hinterfragen. Mit der liebenswerten Figur des kleinen WIR lernen Kinder spielerisch, Sozialkompetenzen zu entwickeln und Gemeinschaftsgefühl in verschiedenen Lebenssituationen zu verstehen.

Kinderbücher über...

Gesellschaftliche Vielfalt



Folge deinem Stern
Stephanie V.W. Lucianovic
Vashti Harrison (Illustr.)
Alter: 4+
2022
Zuckersüß Verlag
978-3-949315-06-0

Weitere Sprachen:
Englisch

In diesem Kinderbuch träumt ein Mädchen davon, Astronautin zu werden und zu den Sternen zu fliegen. Sie lernt alles über Astronomie und Raumfahrt, bis sie als erste Astronautin den Mond betritt und dort den Stern wiedertrifft, der ihr Leben verändert hat. Mit atemberaubenden Illustrationen erzählt das Buch eine Geschichte über Wissenschaft, Empathie und zeigt, dass die Welt für alle Kinder offen steht, egal welchen Geschlechts.



Ach, das ist Familie?

Britta Kiwit
Emily Claire Völker (Illustr.)
Alter: 5+
2023
EMF Verlag
978-3-7459-1285-2



© 2023 Edition Michael Fischer GmbH

Dieses Aufklärungsbuch zeigt, dass jede Familie einzigartig ist, sei es eine Alleinerziehende, LGBTQI+-Familie, Patchworkfamilie oder WG. Mit Vorlesetexten und Infokästen für Eltern und Bezugspersonen wird das Thema Familie in all seinen vielfältigen Formen thematisiert und traditionelle Rollenbilder und Erwartungen hinterfragt. Durch farbenfrohe Illustrationen und eine starke Botschaft regt das Buch dazu an, jede Familie neu zu entdecken und wertzuschätzen.

Kinderbücher über...

Gesellschaftliche Vielfalt

© 2022 Zuckersüß Verlag



Little Leaders: Mutige Frauen
der Schwarzen Geschichte

Vashti Harrison

Alter: 6+

2022

Zuckersüß Verlag

978-3-949315-13-8

Weitere Sprachen:
Englisch

Dieses Buch stellt inspirierende Schwarze Frauen vor, die die Welt verändert haben – sei es durch den Einsatz für Gerechtigkeit oder das Streben nach den Sternen. Die Biografien von Poetinnen, Wissenschaftlerinnen und Politikerinnen zeigen starke Vorbilder, die gegen Widerstände kämpften und den Weg für zukünftige Generationen ebneten. Dieses Buch ist ein kraftvolles Kinderbuch gegen Rassismus und Frauenfeindlichkeit.



Little Dreamers: Visionäre
Frauen aus der ganzen Welt

Vashti Harrison

Alter: 6+

2022

Zuckersüß Verlag

978-3-949315-12-1

Weitere Sprachen:
Englisch



© 2022 Zuckersüß Verlag

In diesem Buch werden 35 Frauen vorgestellt, die trotz Widerständen ihre Träume verwirklichten und Geschichte schrieben. Sie alle hatten eine Vision und setzten diese in Kunst, Wissenschaft und Technik um, wodurch sie grundlegende Veränderungen für zukünftige Generationen bewirkten. Der Folgeband zu Little Leaders zeigt inspirierende weibliche Vorbilder, die für große und kleine Mädchen weltweit eine Quelle der Motivation sind.

Kinderbücher über...

Gesellschaftliche Vielfalt

© 2021 Tyrolia



Und doch sind alle Äpfel rund

Christine Hubka

Agnes Ofner (Illustr.)

Alter: 6+

2021

TYROLIA Verlag

978-3702-23919-0

Dieses Buch erklärt kindgerecht die Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen Judentum, Christentum, Islam sowie anderen spirituellen und atheistischen Denkweisen. Es feiert Diversität und zeigt, wie ein harmonisches Miteinander möglich ist. Mit farbenfrohen Illustrationen und verständlichen Infos vermittelt es Wissen über Traditionen und Rituale und betont die große Verbundenheit.



Du bist du... und

wunderbar

Mykaell Blais

Elise Gravel (Illustr.)

Alter 4+

2025

Ravensburger Verlag

978-3-473-48089-0



© 2025 Ravensburger AG

Dieses farbenfrohe Bildersachbuch unterstützt Kinder, Eltern und Lehrende dabei, über Geschlechterrollen, Identität und Vielfalt ins Gespräch zu kommen. Mit einfachen Erklärungen, humorvollen Illustrationen und Beispielen aus dem Alltag hinterfragt es Stereotype, baut Vorurteile ab und stärkt das Selbstvertrauen. Ein wertvolles Buch für Offenheit und ein respektvolles Miteinander.

Das habe ich gelernt über...

Gesellschaftliche Vielfalt

Gesellschaftliche Vielfalt bedeutet...

**Zum Ausfüllen und
Überlegen für
Erwachsene und Kinder**

Diese Kinderbücher habe ich, in denen
gesellschaftliche Vielfalt abgebildet wird:



Diese Bücher finde ich besonders spannend:

Das sind meine Lieblingsmenschen und besten Freunde:

Queerness

...im Überblick

Opas Camper, Harry Woodgate.....	27
Zwei Papas für Tango, Edith Schreiber-Wicke.....	28
Julian ist eine Meerjungfrau, Jessica Love.....	28
Raffi und sein pinkes Tutu, Riccardo Simonetti.....	29
PS: Es gibt Lieblingseis, Luzie Loda.....	29
Ach so ist das!, Henriette Wich.....	30
Sam besucht Oma und Omi, Toni Kohm.....	30
Gender Heroes, Jessica Kingsley Publishers.....	31

Kinderbücher über...

Queerness

Queerness bedeutet, dass Menschen ganz unterschiedlich lieben und leben können. Manche Jungen verlieben sich in Jungen, manche Mädchen in Mädchen, manche Menschen in alle oder in niemanden. Es gibt auch Menschen, die sich nicht als Junge oder Mädchen fühlen oder beides zugleich. Queerness zeigt uns, dass es viele Möglichkeiten gibt, man selbst zu sein, und dass jeder Mensch so sein darf, wie es sich richtig anfühlt – mit Respekt, Liebe und ohne Angst.

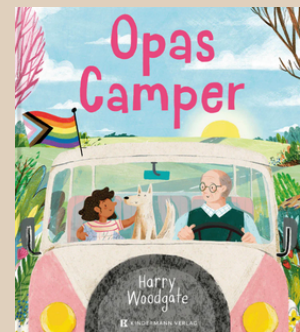
Queer ist ein englisches Wort und bedeutet so viel, wie „anders“. Gemeint ist, anders als die Mehrheit zu sein und damit selbst ganz besonders. Außerdem können Menschen gemeinsam anders und queer sein und sich gegenseitig unterstützen.



Weitere Sprachen:
Englisch
Französisch
Niederländisch

Opas Camper
Harry Woodgate
Alter: 3+

2022
Kindermann Verlag
978-3-949276-46-0



© Kindermann Verlag, Berlin 2025
Text und Illustration: © Harry Woodgate, 2021

Jeden Sommer verbringt ein Kind Zeit mit seinem Opa am Meer und hört von den Erlebnissen, die Opa und sein verstorbener Lebensgefährte im Camper hatten. Seitdem reist Opa nicht mehr, doch das Enkelkind hat eine Idee, die ihm neues Glück bringt. Ein zauberhaftes Bilderbuch über Familie, Vielfalt und die Kraft der Erinnerung.

Kinderbücher über...

Queerness

© 2017 Thienemann-Esslinger Verlag GmbH



Zwei Papas für Tango
Edith Schreiber-Wicke
Carola Holland (Illustr.)
Alter: 4+
2017
Thienemann Verlag
978-3-522-45847-4

Weitere Sprachen:
Niederländisch

„Zwei Papas für Tango“ erzählt die wahre Geschichte der Pinguine Roy und Silo, die im Central Park Zoo ein Nest bauen und gemeinsam ein Pinguin-Baby aufziehen. Dieses liebevoll illustrierte Buch zeigt Kindern, dass Familie viele Formen haben kann und Liebe keine Grenzen kennt. Eine warmherzige Erzählung über Vielfalt, Annahme und die wahre Bedeutung von Familie



Weitere Sprachen:

Bulgarisch
Chinesisch
Dänisch
Englisch
Finnisch
Französisch
Isländisch
Italienisch
Katalonisch
Koreanisch
Niederländisch
Norwegisch
Portugiesisch
Schwedisch
Spanisch

Julian ist eine Meerjungfrau
Jessica Love

Alter: 4+

2019

Knesebeck Verlag
978-3-95728-364-1



© Knesebeck GmbH & Co. Verlag KG 2019
© Jessica Love
Umschlagadaptation: Yannick Wolff

Julian liebt Meerjungfrauen und träumt davon, selbst eine zu sein. Zu Hause verwandelt er sich mit einem gelben Vorhang und Farnblättern in eine Meerjungfrau – und seine Großmutter bestärkt ihn darin. Dieses preisgekrönte Bilderbuch erzählt mit warmherzigen Illustrationen eine wundervolle Geschichte über Individualität, Akzeptanz und Vielfalt.

Kinderbücher über...

Queerness

© CE Community Editions GmbH 2019

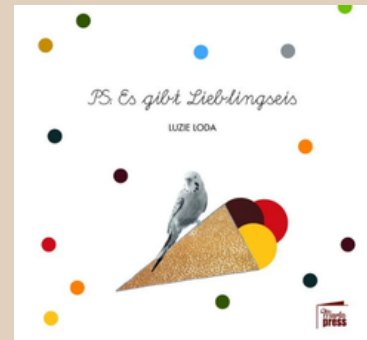


Raffi und sein pinkes Tutu
Riccardo Simonetti
Lisa Rammensee (Illustr.)
Alter: 4+
2019
Community Editions Verlag
978-3-96096-109-3

Raffi liebt Fußball, seine Puppe und sein pinkes Tutu, aber er trägt es nur zuhause, aus Angst vor den Reaktionen in der Schule. Eines Tages entscheidet er sich, es trotzdem anzuziehen, und erlebt eine herausfordernde Situation. Mit der Unterstützung seiner Eltern erkennt er, dass Anderssein etwas ganz Besonderes ist.



PS: Es gibt Lieblingseis
Luzie Loda
Alter: 4+
2018
Marta Press
978-3-944442-46-4



© 2018 Marta Press UG
© Umschlaggestaltung, Text und Illustrationen: Luzie Loda

Am ersten Schultag wehrt sich Bella dagegen, als Mädchen bezeichnet zu werden. Die Lehrerin erklärt, dass Bella intergeschlechtlich ist, doch nicht alle Kinder reagieren verständnisvoll. Während einige Bella unterstützen, gibt es auch Konflikte, besonders, als Bella und ihre Freund:innen gegen die Geschlechtertrennung im Sportunterricht protestieren. Das Buch zeigt, warum es falsch ist, Menschen in Kategorien einzuteilen.

Kinderbücher über...

Queerness



Ach so ist das!
Henriette Wich
Anja Grote (Illustr.)
Alter: 4+
2019
ellermann Verlag
978-3-7707-0081-3

„Ach so ist das!“ erklärt kindgerecht und einfühlsam die Vielfalt von Beziehungen, Geschlechtern und Familien. Durch Geschichten über erste Verliebtheit, unterschiedliche Liebesformen und Identitäten hilft es Kindern, die Welt besser zu verstehen. Mit liebevollen Illustrationen fördert das Buch Offenheit, Empathie und wichtige Gespräche in der Familie.



Sam besucht Oma und Omi
Toni Kohm
Alter: 6+
2019
Marta Press
978-3-944442-86-0



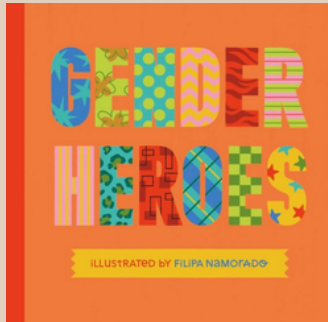
© 2019 Marta Press UG
© Covergestaltung, Text und Illustration: Toni Kohm

Sam verbringt eine Woche bei Oma und Omi in Großbritannien, begleitet Omi auf die Baustelle und Oma zum Streetart-Festival. Das Leben dort ist aufregend, nah am Wasser und an London. „Sam besucht Oma und Omi in Großbritannien“ feiert Vielfalt – bunte Bilder, Menschen und Kulturen. Ohne festgelegtes Geschlecht kann jedes Kind sich in Sam hineinversetzen.

Kinderbücher über...

Queerness

© Jessica Kingsley Publishers 2023



Gender Heroes

Jessica Kingsley Publishers

Filipa Namorado (Illustr.)

Alter: 5+

2023

978-1-83997-325-3

Es gab viele beeindruckende cisgeschlechtliche Männer und Frauen, die die Welt verändert haben. Doch was ist mit den großartigen trans, nicht-binären und gender-nonkonformen Menschen, die ebenso unsere Geschichte geprägt haben? Dieses farbenfrohe und inspirierende Buch erzählt ihre Geschichten für Kinder ab 5 Jahren.

Das habe ich gelernt über...

Queerness

Queerness bedeutet...

**Zum Ausfüllen und
Überlegen für
Erwachsene und Kinder**

Ich kenne schon diese Kinderbücher über
Queerness:



Ich finde das Wichtigste beim Thema Queerness
ist...

Welche Personen können alle zu einer Familie gehören? Erwachsene,
Kinder, Haustiere? Male eine große Familie, ganz wie sie dir gefällt!

Kinderbücher über...

Psychische Gesundheit

...im Überblick

Wieso habe ich eigentlich Angst?, Dagmar Geisler.....	35
Zappel-Zirkus-Zacharias.....	36
Alles anders bei Familie Biber.....	36
Dunkle Farben im Wunderwald.....	37
Zwei Zimmer für Cleo.....	37
Hörst du die Elefanten brüllen?.....	38
Mein Körper gehört mir, auch im Sport!, Dagmar Geißler & Alexandra Ndolo.....	38
Wenn wir ins Gras beißen, Eric Wrede.....	39
Opas Stern.....	39
My best friend (صديقي المفضل), Abeer Mizhir.....	40

Kinderbücher über...

Psychische Gesundheit

Es ist wichtig, mit Kindern über Gefühle, Streit, Verluste oder psychische Erkrankungen zu sprechen, weil es ihnen hilft, ihre Gedanken und Ängste zu verstehen. Wenn wir offen darüber reden, lernen sie, dass es okay ist, Gefühle zu zeigen und Hilfe zu suchen. Es ist auch wichtig, Bücher in vielen verschiedenen Sprachen zu haben, damit jedes Kind versteht, dass es nicht allein ist. Kinder erleben systematische Ausschlüsse aus der Gesellschaft, wenn es ihnen nicht gut geht, was dazu führt, dass es ihnen immer schlechter geht. Das ist besonders schlimm für Kinder, die Diskriminierung erleben und daher ohnehin ausgeschlossen werden. Es ist unsere Verantwortung, auf uns selbst zu achten und andere zu unterstützen, wenn sie allein sind, Probleme für sich behalten oder Angst haben.



Wieso habe ich eigentlich
Angst?

Dagmar Geisler

5+

2022

Loewe Verlag

978-3-7320-1809-3



Was ist Angst? Wie fühlt sie sich an? Können Ängste auch auf andere übergehen und verschwinden? Einfühlsam und mit vielen anschaulichen Beispielen werden diese Fragen beantwortet. Dabei wird stets betont: Es ist völlig in Ordnung, Angst zu haben! Ein wertvoller Ratgeber mit Tipps, um das Thema für Jung und Alt anzusprechen.

Kinderbücher über...

Psychische Gesundheit

© 2018 Hogrefe Verlag, Bern



Zappel-Zirkus-Zacharias

F. Zais, C. Michalak, M. Rumpf, M. Schulte

6+

2018

Hogrefe Verlag

9783456859187

Hyperaktivität und Impulsivität bei ADHS können das Leben betroffener Kinder und ihr Umfeld stark belasten. Die Geschichte des Zirkuselefanten Enno zeigt, wie man den Zappelfloh in sich bändigen kann. Dieses Kinderbuch hilft Kindern, ihre Situation besser zu verstehen und vermittelt ihnen, dass sie nicht allein sind.



Alles anders bei Familie Biber

L. Bartling, L. Buchner, Y. Bendel,

H. Grote, J. Kresse, J. Koy

Alter: 6+

2019

Hogrefe Verlag

9783456860190



© 2019 Hogrefe Verlag, Bern

Bene Biber bewundert den Job seiner Mama, doch eines Tages verliert sie ihn. Sie wird traurig, und die Familie muss in einen kleineren Bau umziehen. Die Eltern streiten, und Bene fühlt sich unwohl. Der Elch rät ihm, mit seiner Mutter zu sprechen. Sie verspricht, sich um einen neuen Job und die Familie zu kümmern. Dieses Buch unterstützt Kinder, deren Eltern von Arbeitslosigkeit betroffen sind dabei, ihre Situation besser zu verstehen. Arbeitslosigkeit ist besonders für Menschen ein Thema, die von Rassismus betroffen sind oder queer sind.

Kinderbücher über...

Psychische Gesundheit

© 2019 Hogrefe Verlag, Bern



Dunkle Farben im Wunderwald
A. Maleki, F. Beham, M. Böning, A.
Korfmacher-Koopmann, M. Stracke,
S. Wangenheim
Alter: 6+
2019
Hogrefe Verlag
9783456860206

Der Vogel Avi bemerkt, dass sein Freund Muri sich verändert hat. Nach einem Streit öffnet sich Muri dank Lehrerin Frau Bolle und erzählt von seinen Sorgen um seinen Vater, der eine psychische Erkrankung hat. Mit der Eule lernen sie, was eine psychische Erkrankung ist. Das Buch hilft Kindern, ihre Situation zu verstehen und mit Sorgen umzugehen.



Zwei Zimmer für Cleo
J. Weißflog, L. M. Köcher, S.
Ladkani, S. Ngono, A. Stöhr
6+
2019
Hogrefe Verlag
9783456860220



© 2019 Hogrefe Verlag, Bern

Im Kinderbuch „Zwei Zimmer für Cleo“ werden einfühlsam die Ängste und Sorgen eines Kindes dargestellt, das mit der Trennung seiner Eltern zurechtkommen muss. Das Buch ist eine wertvolle Unterstützung für Kinder, die diese Erfahrung machen, und hilft ihnen, Mut und Kraft auf ihrem Weg fernab der gewohnten Normalität zu finden.

Kinderbücher über...

Psychische Gesundheit

© 2019 Hogrefe Verlag, Bern



Hörst du die Elefanten brüllen?

J. Schaaf, M. Frerich, J. Hauck,
L. Klein-Reesink, L. Zahn

Alter: 6+

2019

Hogrefe Verlag

9783456860213

Die kleine Springmaus leidet unter den lauten Streitereien ihrer Eltern und läuft fort. Mit dem weisen Adler beobachtet sie Tierfamilien, die unterschiedlich streiten. Sie lernen, dass Streit normal ist, aber Regeln braucht, damit niemand leidet. Hörst du die Elefanten brüllen? hilft Kindern und Erwachsenen, besser mit Konflikten umzugehen. Streit und Konflikte in Familien können auch mit Rassismus oder Queerness zu tun haben.



Mein Körper gehört mir, auch im Sport!

Dagmar Geißler & Alexandra Ndolo

Alter: 6+

2022

Weitere Sprachen:
Englisch

Loewe Verlag

978-3-7432-1643-3



© 2022 Loewe Verlag GmbH, Bühnenstraße 4, D-95463 Bindlach

Nora liebt Turnen, doch ihr Trainer Sven fasst sie komisch an. Sie fühlt sich unwohl, traut sich aber nicht, etwas zu sagen. Ist das okay? Dieses Buch thematisiert sexualisierte Gewalt im Sport und gibt Kindern kindgerechte Tipps, um Grenzen zu erkennen, sich zu wehren und Hilfe zu holen – für mehr Schutz und offene Gespräche. Zudem beinhaltet das Buch eine hilfreiche Übersicht mit Beratungsstellen.

Kinderbücher über...

Psychische Gesundheit

© 2025 Edition Michael Fischer GmbH



Wenn wir ins Gras beißen

Eric Wrede

Alter: 5+

2025

EMF Verlag

978-3-7459-2407-7

Kinder stellen oft Fragen zum Tod, während Erwachsene das Thema meiden. Dieses Aufklärungsbuch hilft, die Angst vor dem Tod zu nehmen, gibt Hoffnung und informiert über Beerdigung, Trauer und den Umgang mit unterschiedlichen Reaktionen. Kinder, die Rassismus erleben, werden in ihrer Trauer oft nicht so ernstgenommen, wie sie es brauchen. Dieses Buch gibt allen Kindern die Chance, über ihre Gefühle sprechen zu lernen.



Opas Stern

Julia Weißflog, Steffen
Ortmüller, Daniel Wende

Alter: 6+

2018

Hogrefe Verlag
9783456859064



© 2018 Hogrefe Verlag, Bern

Als Jons Opa stirbt, sucht er dessen Stern, um sich zu verabschieden. Auf seiner Reise durch den Weltraum erlebt er viele Gefühle. Der Mann im Mond erklärt ihm, dass Sterne für die erinnern, die zurückbleiben. Jon erkennt: Opa ist nicht verschwunden – er lebt in seinen Erinnerungen weiter. Opas Stern hilft Kindern und Eltern, Trauer zu verstehen.

Kinderbücher über...

Psychische Gesundheit

© Maktabatee



My Best Friend (صديقي المفضل)

Abeer Mizhir

Osama Mizhir (Illustr.)

Alter: 3+

Maktabatee Verlag

Ahmed und sein Freund tun alles zusammen – trotz Sehbehinderung. Die Geschichte hilft Kindern, über Behinderungen, Akzeptanz und unterstützende Freundschaft zu sprechen. Dieses Buch in Arabischer Sprache ist für alle Kinder, die nicht nur Deutsch sprechen und lernen.

يفعل أحمد وصديقه كل شيء معًا - على الرغم من إعاقتهما البصرية. تساعد القصة الأطفال على التحدث عن الإعاقات وتقبلها والصداقة الدائمة. هذا الكتاب باللغة العربية لجميع الأطفال الذين لا يتحدثون الألمانية ويتعلمونها فقط.

Das habe ich gelernt über...

Psychische Gesundheit

Über psychische Gesundheit zu sprechen ist besonders wichtig, weil...

Zum Ausfüllen und Überlegen für Erwachsene und Kinder

Diese Kinderbücher über psychische Gesundheit finde ich besonders spannend:



Wenn ich mich schlecht fühle oder Angst habe, dann kann ich mit diesen Personen darüber sprechen:

Wenn meine Gefühle Dinge, Pflanzen oder Tiere wären, würden sie so aussehen: (zum Beispiel Wut, Angst, Freude, Liebe, Geborgenheit)

Kinderbücher über...

andere wichtige Themen

...im Überblick

Fairy Tales Retold - Märchen neu erzählt.....	44
Empowernde Biographien.....	45
Multilinguale Kinderbücher.....	46
Kinderbücher in Brailleschrift.....	48
Übersetzungen von Klassikern.....	49



Kinderbücher über...

andere wichtige Themen

In den vorigen Kapiteln haben wir einige große Themen genannt, die in Kinderbüchern Stück für Stück vorkommen. Aber es gibt noch viel mehr zu entdecken! Was ist mit Biographien über real existierende Menschen, Bücher in mehr als einer Sprache und spannende Reihen, die ständig erweitert werden? Dieses letzte Kapitel ist ein Ausblick auf das, was noch möglich ist und soll alle einladen, sich selbst auf die Suche nach den Büchern zu machen, die entweder noch fremde Welten näher bringen oder auch endlich das eigene Leben darstellen.



© Fairy Tales Retold



Fairy Tales Retold: Schneewittchen

Stephan Kalinski
& Iain Botterill
Claudia Piras (Illustr.)

Bisher erschienen:
Schneewittchen (DE)
Snow White (DE/EN)
Aschenputtel (DE)

Ausmalbilder

Fairy Tales Retold modernisiert Klassiker, bewahrt aber ihren Geist. Statt Jungfrauen in Not gibt es starke Charaktere, neue Abenteuer und zeitgemäße Werte für heutige Lesende.

Zum Beispiel wird in „Schneewittchen und die sieben Zwerge neu erzählt“ ein mutiges Schneewittchen dargestellt, das mit veralteten Rollenbildern bricht und seinen eigenen Weg geht.

Kinderbücher über...

Empowernde Biographien

© 2023 Suhrkamp Verlag GmbH



Little People - Big Dreams
Frida Kahlo
María Isabel Sánchez Vegara
Gee Fan Eng (hier Illustr.)
seit 2019
Suhrkamp Verlag/Insel

Sprachen:
Spanisch
Englisch
Deutsch
u.v.m.

María Isabel Sánchez Vegara, die Autorin der erfolgreichen Serie Little People - Big Dreams wuchs in Barcelona auf und bewunderte Heldinnen wie Pippi Langstrumpf und die Dichterin Gloria Fuertes. Ihr Traum, Dichterin zu werden, brauchte fast 40 Jahre und all ihre Ersparnisse. Nach 20 Jahren in der Werbebranche veröffentlichte sie 2012 ihr erstes Buch im Selbstverlag. Zwei Jahre später entstand aus einem Geburtstagsgeschenk für ihre Zwillingsschwestern der erste Band der mittlerweile weltbekannten Serie.

Ursprünglich unter dem Titel Pequeña y Grande beim spanischen Verlag Alba veröffentlicht, sind die Bände der Little People, BIG DREAMS-Reihe mittlerweile in über zwanzig Sprachen erhältlich. Sánchez Vegara ist überzeugt, dass die Serie so beliebt ist, weil Kinder Geschichten über echte Kinder lieben, die Großartiges erreicht haben. Diese Erzählungen geben ihnen Mut und inspirieren sie, an sich selbst zu glauben und große Träume zu verfolgen. Die Frankfurter Allgemeine Zeitung schrieb treffend: „Für große Träume ist man nie zu jung.“

Ausgewählte Titel:

Frida Kahlo	Anne Frank
Hannah Ahrendt	Ella Fitzgerald
Malala Yousefzai	Harriet Tubman
Ruth Bader Ginsburg	Jesse Owens
Simone de Beauvoir	Josephine Baker
Zaha Hadid	Martin Luther King
Rosa Parks	Maya Angelou
Amanda Gorman	Mahatma Gandhi
Aretha Franklin	Nelson Mandela
Beyoncé	RuPaul

mehrsprachige Kinder

Der Anteil der Familien, in denen mehr als eine Sprache gesprochen wird, wächst in Deutschland stark an. Für Kinder ist dies normal, wenn sie lernen, dass Sprachen keine Hierarchie haben, das heißt, dass alle Sprachen gleich viel wert sind. Für Kinder ist Sprache ein zentraler Baustein, um zu erfahren, wer sie sind – man sagt auch, dass Sprache “Meilensteine” für die Entwicklung der Identität setzt.

Für Kinder ist das Erlernen mehrerer Erstsprachen gleichzeitig kein Problem. Sie profitieren stattdessen davon, zwischen Sprachen und damit verbundenen Kulturen selbstverständlich zu wechseln, was im Erwachsenenalter nicht mehr so leicht zu lernen ist.

Es ist wichtig, Lehrkräfte und Erzieher:innen für „Language Awareness“ zu schulen. Dieses Konzept beschreibt, dass Mehrsprachigkeit konstruktiv und kreativ aufgegriffen werden kann, sodass Kinder gemeinsam ein Bewusstsein für ihre Mehrsprachigkeit entwickeln können. Zu Büchern kommen mehrsprachige Alltagsrituale (Begrüßung, Morgenkreis etc.) Beschriftungen, Spiele und Lieder hinzu, die es zu bedenken gibt.

In den vorigen Kapiteln haben wir einige Bücher in ihren verschiedenen Sprachen ausgezeichnet. Dies dient als Beispiel zum eigenen Weiterdenken. Hier noch zwei weitere Hinweise:

Kinderbücher für...

mehrsprachige Kinder

Edition bi:librini

Verschiedene Autor:innen

Alter 2+ bis 6+

Hueber Verlag

edition-bilibri.com/buecher/

Alle Sprachen:

Albanisch

Arabisch

Englisch

Französisch

Griechisch

Italienisch

Kurdisch

Persisch

Polnisch

Portugiesisch

Rumänisch

Russisch

Spanisch

Tigrinya

Türkisch

Ukrainisch

Die zweisprachigen Kinderbücher von Edition bi:libri sind ideal für mehrsprachig aufwachsende Kinder. Mit universellen Themen für 3- bis 10-Jährige fördern sie spielerisch das Sprachgefühl. Viele Bücher beinhalten eine Audio-CD oder MP3-Download, um die Geschichte in verschiedenen Sprachen zu hören. Sie sind besonders geeignet für Kinderkrippen, Kindergärten und den frühen Fremdsprachenerwerb.



Bin ich klein?

Philipp Winterberg & Nadja Wichmann

Alter: 3+

2018

CreateSpace Independent

978-1726319850



© 2018 Philipp Winterberg

„Bin ich klein?“ erzählt von Tamia, die durch eine bunte Wunderwelt zieht, um die Frage zu beantworten. Das Bilderbuch ist in über 200 Sprachen und Dialekten erhältlich und wurde 2021 als meistübersetztes deutsches Buch im Deutschen Buch- und Schriftmuseum ausgestellt. Es ist ein zweisprachiges Buch mit 1:1 Übersetzungen. Dieses Beispiexemplar ist auf Deutsch und Sorani (Zentralkurdisch).

Kinderbücher in...

in Brailleschrift

Kinder, die blind oder sehbeeinträchtigt sind, werden oft von der Welt der Bücher ausgeschlossen, weil es zu wenig barrierefreie Angebote gibt. Dabei ist Lesen nicht nur ein Zugang zu Wissen, sondern auch zu Fantasie, Identität und Gemeinschaft. Bücher in Brailleschrift, taktile Bilderbücher und zugängliche Hörbücher sind essenziell, damit jedes Kind Geschichten auf seine Weise erleben kann.

Wenn Kinder keinen Zugang zu Büchern haben, werden sie systematisch von Bildung und Kultur ausgeschlossen. Diese Kinder werden durch Behinderungen isoliert. Es ist die Verantwortung der ganzen Gesellschaft, Inklusion nicht als Ausnahme, sondern als Selbstverständlichkeit zu sehen – denn jedes Kind hat das Recht auf Geschichten.



Der kleine Prinz
Antoine de Saint-Exupéry
Übersetzung von Grete
& Josef Leitgeb
2021
978-3-7920-0049-6

Erhältlich in:
6 Punkt Vollschrift mit/ohne
Großschreibzeichen
8 Punkt Europabraille

zu guter Letzt...

Übersetzungen von Klassikern

Es gibt mittlerweile viele Klassiker der Kinderbuchliteratur, die in alle möglichen Sprachen übersetzt wurden. Wir haben bisher viele Bücher vorgestellt, die noch wenige Menschen kennen, doch wir wollen mit einem Buch enden, welches viele Menschen in ihrer Kindheit geprägt hat und mit Sicherheit auch ein tolles Buch für Kind-gebliebene ist.



الأمير الصغير

Der Kleine Prinz
in Arabischer Sprache
Antoine de Saint-Exupéry
M. Masdewi (Übers.)
2023
Schiler & Mücke
9783899303001

Der kleine Prinz wurde in über 300 Sprachen und Dialekte übersetzt, was es zu einem der meistübersetzten Bücher der Welt macht. Das wohl bekannteste Zitat ist „Man sieht nur mit dem Herzen gut. Das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar“.

تُرجمت رواية الأمير الصغير إلى أكثر من 300 لغة ولهجة، مما يجعلها واحدة من أكثر الكتب المترجمة في العالم. ولعل أشهر اقتباس هو ”لا يمكنك أن ترى جيدًا إلا بقلبك. فالأساسيات غير مرئية للعيون“.

Das habe ich gelernt über...

Kinderbücher

Mein Lieblings(kinder)buch ist...

**Zum Ausfüllen und
Überlegen für
Erwachsene und Kinder**

Am liebsten lese ich Geschichten über...



Als nächstes möchte ich dieses Buch lesen:

So lese ich am liebsten: Male dich an dem Ort an dem du am liebsten liest. Was oder wer ist noch dabei?

Quellen

S. 4) Ogette, Tupoka: Ein rassismuskritisches Alphabet. München: Cbj Kinder- und Jugendbuchverlag, 2022.

S 45) Militzer, R., Demandewitz, H., Fuchs, R.: Wie Kinder sprechen lernen. Entwicklung und Förderung der Sprache im Elementarbereich auf der Grundlage des Situationsansatzes. Düsseldorf: Ministerium für Frauen, Jugend, Familie und Gesundheit des Landes Nordrhein-Westfalen, 2001.

S. 45) Schader, B.: Sprachenvielfalt als Chance. 102 praktische Vorschläge. Troisdorf: Bildungsverlag EINS, 2004.

Für weitere Inspiration siehe Hemshorn de Sánchez, Britta: "Bücher und Filme für Kinder und Jugendliche: ein rassismuskritischer Blick ist nötig", in: Konradi, Daniela / Moumouni, Nicolas A. S. (Hg.): Ich bin dabei! Kiel: Lutherische Verlagsgesellschaft mbH, 2024, S. 54-59.

Copyrighthinweise

Die Copyright-Angaben in diesem Leitfaden wurden nach bestem Wissen und Gewissen recherchiert. Wir übernehmen keine Haftung für deren Richtigkeit, Vollständigkeit oder Aktualität. Im Falle von Unstimmigkeiten oder Korrekturen bitten wir um einen entsprechenden Hinweis.

Haftungsausschluss:

Dieser Leitfaden dient ausschließlich zur Information und Orientierung. Trotz sorgfältiger Recherche übernehmen die Autor*innen keine Gewähr für die Richtigkeit, Vollständigkeit oder Aktualität der Inhalte. Die Auswahl und Beurteilung der aufgeführten Kinderbücher erfolgt nach bestem Wissen, erhebt jedoch keinen Anspruch auf Objektivität oder Vollständigkeit.

Die im Leitfaden besprochenen Themen, insbesondere zu psychischer Gesundheit, Rassismus und Inklusion, basieren auf aktuellen Erkenntnissen und gesellschaftlichen Diskursen. Sie ersetzen keine fachliche Beratung und sind nicht als absolute Bewertungen einzelner Bücher zu verstehen.

Für die Inhalte externer Veröffentlichungen und Bücher, die in diesem Leitfaden genannt werden, sind die jeweiligen Verlage und Autor*innen verantwortlich. Wir distanzieren uns ausdrücklich von jeglichen Änderungen oder neuen Auflagen, die nicht unseren ursprünglichen Empfehlungen entsprechen.

Die Angaben zu Urheberrechten und Copyrights der jeweiligen Verlage und Autor*innen erfolgen nach bestem Wissen. Sollte es trotz unserer Sorgfalt zu Fehlern oder Unvollständigkeiten kommen, bitten wir um einen entsprechenden Hinweis.

Die Verwendung dieses Leitfadens erfolgt auf eigene Verantwortung. Eine Haftung für eventuelle Schäden oder Missverständnisse, die aus der Nutzung der Inhalte entstehen, ist ausgeschlossen.



Evangelisch-Lutherische
Kirche in Norddeutschland



Ökumenewerk
der Nordkirche

Miteinander für globale Gerechtigkeit

Impressum

Herausgeber:

Referat Interkulturelle Kirchenentwicklung der Nordkirche
im Ökumenewerk der Nordkirche
Nicolas A. S. Moumouni
Shanghaiallee 12, 20457 Hamburg

www.nordkirche-weltbewegt.de

interkulturellekirchenentwicklung@nordkirche-weltbewegt.de

Redaktion, Text und Gestaltung:

Nicolas Moumouni (verantwortlich)

Aaron Gnade und Marit Kaunat (inhaltliche und kreative Gestaltung)

Michaela Bunnemann (Lektorat)

Deutsch/Arabische Übersetzung:

Najeeb Ward

Ein großer Dank geht an alle, die an der Gestaltung dieses Leitfadens für diskriminierungssensible Kinderbücher mitgewirkt haben! Besonders bedanken wir uns bei den Verlagen, die uns ihre Texte und Buchcover zur Verfügung gestellt haben!

Hamburg, im März 2026

